

УТВЕРЖДАЮ



Отзыв

ведущей организации - Боктарского государственного университета имени Носира Хусрава на диссертационную работу Хазраткулова Отабоя Файзуллаевича на тему «Аббревиация как продуктивный способ словообразования в разносистемных языках», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Диссертационное исследование Хазраткулова Отабоя Файзуллоевича посвящено изучению одной из актуальных проблем современной лингвистики – аббревиация как продуктивный способ словообразования в разносистемных языках. В настоящее время исследования аббревиации проводятся на основе разных иностранных языков, что обуславливается интенсивным расширением международных связей, углубленным развитием каждого из языков, необходимостью повышения качества преподавания иностранных языков и особенно переводческого мастерства. Лингвистический анализ близкородственных, так и разноструктурных языков ещё не исчерпал своей проблематики.

В современную эпоху быстрого развития науки и техники; расширения межкультурных контактов, существенных социально-политических трансформаций, происходящих в современном мире, все больше лингвистов обращаются к вопросам, имеющим отношение относительно недавно появившемуся направлению в отечественной и зарубежной лингвистике – аббревиация или сокращенные слова. Этот интерес разъясняется тем, что процессы словообразования константно требуют дальнейшего теорети-

ческого и практического осмысления, классификации, в том числе систематизации аббревиации или сокращенных слов.

Именно этим фактом обосновывает Хазраткулов О.Ф. актуальность и востребованность своей диссертационной работы.

Проблемы аббревиации вызвали достаточно широкий интерес в отечественной и зарубежной лингвистике. Вопросам аббревиации, или сокращенных слов, в зарубежной лингвистике в разный период посвящали труды таких ученых, как: Л.В. Щерба, А.И. Смирницкий, Г.О. Винокур, В. В. Виноградов, В.А. Кубрякова, А. Г. Горнфельд, В. Г. Гак, Н. З. Котелова, В.В. Лопатин и многие другие.

Однако в таджикской лингвистике данной проблемой занимались немногие ученые — Р. И. Могилевский, А. Хасенова М.А. Ярмашевич, Ш. Рустамова, М. Касымовой, Д. Саймиддинова, Д. Ходжаев, М. Султонов, О. Касымов, С. Д. Холматова, Ю. Сафарова, С. Хоркашева, С. С. Джаматова, М. Мирзоевой, и др.

Сопоставительному изучению аббревиации таджикского и русского языка посвящена две диссертация. Таким образом, многие проблемы, относящиеся к аббревиации в разносистемных языках, остаются всё ещё нерешенными.

Рецензируемая диссертация, посвященная анализу аббревиации как продуктивный способ словообразования в разносистемных языках, относящихся к разным группам, которые прошли специфический путь развития, бесспорно, вызывает научный интерес и всяческой поддержки.

Как известно, аббревиация как продуктивный способ словообразования в разносистемных языках во многом зависит от коренных политических и экономических преобразований в различных сферах жизни таджикского общества. Принятие Закона о языке Республики Таджикистан и придания таджикскому языку статуса государственного повысило его значимость в обществе, привело к расширению информационного пространства на этом языке, активизации применения таджикского языка в

политической, экономической, научно-технической и других сферах жизни.

Исходя из этого, Хазраткулов О. Ф. подчеркивает острую необходимость всестороннего комплексного исследования аббревиатуры как продуктивный способ словообразования в разносистемных языках в том числе тематического изучения аббревиатуры, которое должно охватить наиболее важную проблематику лексической членности языка на различные семантические классы, и на лексико-семантические группы, такие как: общественно-политическая, экономическая, культурная, спортивная, юридическая, медицинская, бытовая лексика.

Поставив перед собой цель, провести работы является системное изучение аббревиатуры в разносистемных языках, появившихся в конце XX — и начале XX вв. в таджикском, узбекском и английском языках, автор диссертации осуществляет лексико-семантический анализ данного материала и дает морфологическую интерпретацию структуры аббревиатуры.

В соответствии с целями и задачами выстроена структура диссертации. Работа состоит из введения, 3-х глав, заключения и списка использованной литературы.

Во введении обосновывается актуальность выбора темы исследования, определяются цель и задачи, отмечается научная новизна работы, перечисляются положения, выносимые на защиту, указываются методы исследования, определяются теоретическая и практическая значимость.

Первая глава «**Аббревиатура как способ словообразования в лингвистике**» состоит из пяти разделов. В первом разделе «освещается интерпретации таких понятий, как «аббревиатура», «сокращение» и «сложносокращенные слова», а также их отличий и сходства в рассматриваемых языках. Общая проблема аббревиатуры в разноструктурных языках рассматривается во втором разделе данной главе. По мнению автора «В исследованиях как отечественных, так и зарубежных лингвистов, понятие аббревиатуры и аббревиатуры интерпретируется весьма широко, но несколько

неотчётливо. Отнесение к аббревиатурам любой лексической единицы, утратившей в своём морфологическом, а иногда даже и синтаксическом строении какой-либо элемент по сравнению с исходной формой слова или словосочетания стало традиционным, и, соответственно, процесс такого утрачивания и превращения в сокращённую единицу именуется *аббревиацией* (стр. 34).

Вторая глава диссертации «Лексико-семантическое освещение аббревиации в разносистемных языках», состоящая из 3 разделов, рассматривают лексико-семантические особенности аббревиатуры и т.д., их взаимодействие и взаимовлияние на разных языковых уровнях. В ней показано, что аббревиации, безусловно, представляют собой результат словообразовательных процессов, основой для новых изменений. Словообразование является наиболее динамичной сферой языка, особенно его лексический пласт.

Третья глава диссертации «Морфологическая структура аббревиатур в исследуемых языках» посвящается грамматической характеристике аббревиации частей речи в сопоставляемых языках. Данная глава включает в себя три раздела, в которых получили отражение их широкого употребления и активное использование в средствах массовой информации. Часть сокращенных слов разных структурных типов получила полные права в языке, сохраняя стилистическую помету общественно-публицистической лексики (ТочССР, ТочПК, УзТАГ, УзССР, УзКП, Узкомпартия, агитбригада, агитпункт, пединститут и др.). Путем отбрасывания конечного или начального слогов основы образуются простые аббревиатуры: *caps<capital letters*, *quot<quotation*, *demo<demonstration*, *temp<temporary*, *temperature*, *intro<introductory sentence*, *soph<sophomore*, *ad<advertisement*, *op<operation*. В рассматриваемых языках содержатся сокращенные слова, являющиеся вторичным названием предмета и существующие в языке наряду с совершенной формой, которые являются стилистически окрашенными словами и имеют неофициальный или частный разговорно-фамильярный характер. Cp.: *sister <sis*; *doctor<doc*; *referee<ref*; *professor< prof*; *second<sec*;

difference<*dif*; *promenade*<*prom*; *operation*<*op* ит.п. В употреблении аббревиатура становится основной, если исходное слово начинает использоваться реже или забывается, а не вторичным наименованием предмета, при этом сокращенное слово, как правило, приобретает стилистически – нейтральную окраску. Ср.: *plane*<*aeroplane*, *cab*<*cabriolet*, *perm*<из *permanent wave*, *phone*<*telephone*, *bus*<*omnibus* и др.

В заключении четко и последовательно излагаются полученные результаты предпринятого исследования, подведены итоги исследовательской работы, которые соответствуют поставленной цели, задачам и положениям исследования, вынесенным на защиту.

Бесспорным достоинством диссертационной работы Хазраткулова О.Ф. является то, что собранный, обобщённый и проанализированный ею материал по данной проблеме быть использован в дальнейшем изучении развития лексической системы разноструктурных языков.

Наряду с указанными достоинствами диссертационной работы Хазраткулова О.Ф. в ней наблюдается ряд упущений, недочётов и незначительных погрешностей, которые в целом не влияют на положительное впечатление от работы:

1. На наш взгляд, приведено недостаточно примеров аббrevиации узбекского языка (стр. 64).
2. Несмотря на то, что язык диссертации в стилистическом плане не вызывает особых нареканий, тем не менее, в работе встречаются нарушения в стиле изложения, неточности в переводах, а иногда отсутствие переводов.
3. В работе наблюдаются некоторые упущения технического, орфографического и стилистического характера;

Однако, как было отмечено выше, указанные замечания ни в коей мере не снижают значимости данного исследования. Автор проделал огромную работу по изучению в аббrevиация как продуктивный способ

словообразования в разносистемных языках. Автореферат соответствует основному содержанию диссертации.

По теме диссертации опубликовано 3 научные статьи в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Российской Федерации, где отражены основное содержание и важнейшие результаты проведённого исследования.

Исходя из вышеизложенного, считаем, что диссертационная работа Хазраткулова Отабоя Файзулаевича на тему «Аббревиация как продуктивный способ словообразования в разносистемных языках» является самостоятельным исследованием, представляет собой завершённую научную работу, которая вполне отвечает требованиям Положения ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02. 19. – Теория языка.

Отзыв утверждён на заседании кафедры теории и типологии английского языка Бондарского государственного университета имени Носира Хусрава (24.06.2021, протокол №11).

Заведующий кафедрой теории
и типологии английского языка,
Бондарского государственного
университета имени Носира Хусрава
доктор филологических наук,
профессор

Тагоева Табассум Музаровна

Электронная почта: tagoeva 76@mail.ru.
Тел. (+992) 905 70 70 67

Подпись Тагоевой Т.М. заверяю:
Начальник ОК БГУ им. Н. Хусрава 
Шукурзод Джамшед Абдуалим
Контактная информация:
Адрес: 735140, г. Бондар, Республика Таджикистан, ул. Айни, 67
Тел.: (8-32-22) 2-54-81, (8-32-22) 2-22-53
www.bgu.edu.tj. Электронная почта: bgu1978@mail.ru.

25.06.2021г.